

babylonia



TRICOT♥EASY

GEBRUIKSAANWIJZING | NOTICE D'EMPLOI | GEBRAUCHSANLEITUNG
USER'S MANUAL | MODO DE EMPLEO | ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÃO | INSTRUKTION | ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | MANUAL DE
INSTRUÇÕES | BRUKERHÅNDBOK | KÄYTTÖOHJE

BELANGRIJK! BEWAAR INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG

GEBRUIK.

LEES ALLE INSTRUCTIES ALVORENS DE TRICOT-EASY TE GEBRUIKEN.

WAARSCHUWING:

VALGEVAAR: KINDEREN KUNNEN UIT DE DRAGER VALLEN

- Zorg er altijd voor dat je kindje veilig in de draagdoek zit zodat hij er niet uit zou kunnen vallen, ook niet als hij beweeglijker wordt.
- Zorg ervoor dat alle gespen goed vast zitten bij elk gebruik.
- Let op dat je niet uit evenwicht raakt door bewegingen van je baby. Ondersteun je baby altijd wanneer je voorover bukt en leunt of zijwaarts buigt.
- Buig nooit vanuit de taille, maar probeer altijd vanuit de knieën voorover te buigen.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in of bij de babydrager.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen tussen 3.5 - 15kg.

STIKGEVAAR: - KINDEREN JONGER DAN 4 MAANDEN KUNNEN IN DIT PRODUCT STIKKEN ALS HET GEZICHT STRAK TEGEN UW LICHAAM WORDT AANGEDRUKT.

- Zorg dat de baby niet te strak bij je lichaam zit.
- Zorg voor ruimte om het hoofd te bewegen.
- Houd het gezicht van het kind ten allen tijde vrij van obstakels
- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus vrij blijven
- Let erop dat je baby's kin niet op zijn borst rust. Dit kan namelijk zijn ademhaling beperken wat kan leiden tot verstikkingsgevaar.
- Overleg met een arts voordat je premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht of kinderen met een medische aandoening in een babydrager draagt.

ADVIES:

Baby's jonger dan 4 maanden hebben een hoofdsteuntje nodig, gebruik de stof van de draagdoek om het hoofdje te ondersteunen. Wees je bewust van de gevaren in de huiselijke omgeving. Wees vooral voorzichtig bij het koken; je baby kan zich makkelijk verbranden of gevaarlijke voorwerpen vastpakken. Gebruik de babydrager alleen voor het aantal kinderen waarvoor hij voorzien is. Gebruik de babydrager niet tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën. Controleer de knopen en de positie van de banden regelmatig om er zeker van te zijn dat je baby goed zit, zonder gehinderd te worden. Controleer de babydrager zorgvuldig en meermaals voor gebruik en gebruik hem niet als u een defect vaststelt. Houd de babydrager buiten bereik van kinderen als je hem niet gebruikt. Gebruik de drager nooit wanneer het evenwicht of de beweeglijkheid verminderd is door inspanning, slaperigheid of medische aandoeningen. Gebruik nooit een babydrager tijdens het rijden of als passagier in een motorvoertuig.

IMPORTANT! A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVEZ POUR L'UTILISATION FUTURE.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'ASSEMBLER ET D'UTILISER LE TRICOT-EASY!

AVERTISSEMENT:

RISQUE DE CHUTE: LES BÉBÉS PEUVENT SORTIR DU PORTE-BÉBÉ

- Veillez toujours à ce que votre enfant soit en sécurité dans le porte-bébé afin qu'il ne puisse pas tomber, même s'il devient plus mobile.
- Assurez-vous que toutes les boucles sont bien serrées à chaque utilisation.
- Veillez à ne pas être déséquilibrée par les mouvements de votre bébé. Soutenez toujours votre bébé lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- Ne vous penchez jamais à partir de la taille, mais essayez toujours de vous pencher vers l'avant à partir des genoux.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le porte-bébé ou à proximité.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants de 3,5 à 15 kg.

RISQUE DE CHAUSSETTE: - LES ENFANTS DE MOINS DE 4 MOIS PEUVENT SUFFOQUER DANS CE PRODUIT SI LEUR VISAGE EST SERRÉ CONTRE VOTRE CORPS.

- Assurez-vous que le bébé n'est pas trop serré contre votre corps.
- Laissez-lui de l'espace pour bouger la tête.
- Veillez à ce que le visage de l'enfant soit toujours dégagé de tout obstacle.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez restent dégagés.
- Veillez à ce que le menton de votre bébé ne repose pas sur sa poitrine. Cela pourrait en effet gêner sa respiration et entraîner des risques d'étouffement.
- Consultez un médecin avant de porter dans un porte-bébé des bébés prématurés, des bébés de faible poids à la naissance ou des enfants souffrant de troubles médicaux.

MISES EN GARDE :

Les bébés de moins de 4 mois ont besoin d'un soutien de tête, utilisez le tissu du porte-bébé pour soutenir la tête. Soyez conscient des risques liés à l'environnement domestique. Faites particulièrement attention lorsque vous cuisinez; votre bébé peut facilement se brûler ou attraper des objets dangereux. se brûler ou attraper des objets dangereux. N'utilisez le porte-bébé que pour le nombre d'enfants prévu. N'utilisez pas le porte-bébé pendant activités sportives telles que la course à pied, le cyclisme, la natation et le ski. Vérifiez régulièrement les nœuds et la position des sangles pour vous assurer que que votre bébé est correctement installé sans être gêné. Vérifiez soigneusement et plusieurs fois le porte-bébé avant de l'utiliser et ne l'utilisez pas si vous détectez une défaillance. Gardez le porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez jamais le porte-bébé lorsque l'équilibre ou la dextérité est l'équilibre ou la dextérité sont diminués en raison d'un effort, de la somnolence ou d'un état de santé. N'utilisez jamais un porte-bébé en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule motorisé. véhicule à moteur.

IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE TRICOT-EASY.

WARNING:

DANGER OF FALLING: CHILDREN MAY FALL OUT OF THE CARRIER

- Always make sure your child is securely in the sling so he could not fall out, even if he becomes more mobile.
- Make sure that all the buckles are securely fastened each time you use it.
- Be careful not to get unbalanced by your baby's movements. Always support your baby when you bend and lean forward or bend sideways.
- Never bend from the waist, but always try to bend forward from the knees.
- Never leave your child unattended in or near the baby carrier.
- Only use this baby carrier for children between 3.5 - 15kg.

SUFFOCATION HAZARD: - CHILDREN UNDER 4 MONTHS MAY SUFFOCATE IN THIS PRODUCT IF THE FACE IS PRESSED TIGHTLY AGAINST YOUR BODY.

- Make sure the baby is not too tight to your body.
- Provide space for the head to move.
- Keep the child's face free of obstacles at all times
- Continuously watch your child and make sure their mouth and nose remain clear.
- Make sure your baby's chin does not rest on his chest. This may actually restrict his breathing which could lead to choking hazards.
- Consult a doctor before carrying premature babies, low birth weight babies or children with medical conditions in a baby carrier.

WARNINGS:

Babies under 4 months need a head support, use the fabric of the sling to support the head. Be aware of hazards in the domestic environment. Be especially careful when cooking; your baby can easily get burnt or grab dangerous objects. Use the baby carrier only for the number of children it is provided for. Do not use the baby carrier during sports activities such as running, cycling, swimming and skiing. Check the knots and position of the straps regularly to ensure that your baby is properly seated without being hindered. Check the baby carrier carefully and several times before use and do not use it if you detected. Keep the baby carrier out of reach of children when not in use. Never use the carrier when balance or dexterity is impaired due to exertion, sleepiness or medical conditions. Never use a baby carrier while driving or as a passenger in a motor vehicle.

WICHTIG! BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS TRICOT-EASY VERWENDEN.

WARNUNG!

STURZGEFAHR: KINDER KÖNNEN AUS DEM TRAGESYSTEM FALLEN

- Achten Sie immer darauf, dass Ihr Kind sicher im Tragetuch sitzt, damit es nicht herausfallen kann, auch wenn es mobiler wird.
- Vergewissern Sie sich bei jeder Benutzung, dass alle Schnallen fest geschlossen sind.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht durch seine Bewegungen aus dem Gleichgewicht gebracht wird, und stützen Sie es immer, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen.
- Beugen Sie sich nie aus der Hüfte, sondern immer aus den Knien nach vorne.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in der Babytrage oder in deren Nähe.
- Verwenden Sie diese Babytrage nur für Kinder zwischen 3,5 und 15 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR: - KINDER UNTER 4 MONATEN KÖNNEN IN DIESER BABYTRAGE ERSTICKEN, WENN DAS GESICHT FEST GEGEN IHREN KÖRPER GEDRÜCKT WIRD.

- Achten Sie darauf, dass das Baby nicht zu eng an Ihrem Körper liegt.
- Lassen Sie dem Kopf genügend Bewegungsfreiheit.
- Halten Sie das Gesicht des Kindes jederzeit frei von Hindernissen.
- Beobachten Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei bleiben.
- Achten Sie darauf, dass das Kinn Ihres Babys nicht auf der Brust liegt. Dies kann seine Atmung einschränken, was zu Ersticken führen kann.
- Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie Frühgeborene, Babys mit geringem Geburtsgewicht oder Kinder mit Erkrankungen in einer Babytrage tragen.

WARNUNGEN:

Babys unter 4 Monaten brauchen eine Kopfstütze, verwenden Sie den Stoff des Tragetuchs, um den Kopf zu stützen. Achten Sie auf die Gefahren im häuslichen Umfeld. Seien Sie besonders beim Kochen besonders vorsichtig; Ihr Baby kann sich leicht verbrennen oder nach gefährlichen Gegenständen greifen. Verwenden Sie die Babytrage nur für die Anzahl der Kinder, für die sie vorgesehen ist. Verwenden Sie die Babytrage nicht bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren. Überprüfen Sie die Knoten und die Position der Gurte regelmäßig, um sicherzustellen, dass Ihr Baby richtig sitzt, ohne behindert zu werden. Prüfen Sie die Babytrage vor dem Gebrauch sorgfältig und mehrmals und verwenden Sie sie nicht, wenn Sie dies feststellen. Bewahren Sie die Babytrage. Bewahren Sie die Babytrage außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht benutzt wird. Benutzen Sie den Tragesitz niemals, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Geschicklichkeit aufgrund von Anstrengung, Müdigkeit oder medizinischen Beschwerden beeinträchtigt ist.

Benutzen Sie den Tragesitz niemals während der Fahrt oder als Passagier in einem Kraftfahrzeug.

IMPORTANTE ! CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL TRICOT-EASY.

ADVERTENCIA:

PELIGRO DE CAÍDA: LOS NIÑOS PUEDEN CAERSE DEL PORTABEBÉ

- Asegúrate siempre de que tu bebé está bien sujeto en el fular para que no pueda caerse, aunque adquiera mayor movilidad.
- Asegúrate de que todas las hebillas estén bien apretadas cada vez que lo utilices.
- Tenga cuidado de no desequilibrarse con los movimientos de su bebé. Sujete siempre a su bebé cuando se incline y se incline hacia delante o hacia los lados.
- No te inclines nunca por la cintura, procura hacerlo siempre por las rodillas.
- No dejes nunca al niño desatendido dentro o cerca de la mochila porta bebé.
- Utilice este portabebés sólo para niños de entre 3,5 y 15 kg.

PELIGRO DE ASFIXIA: - LOS NIÑOS MENORES DE 4 MESES PUEDEN ATRAGANTARSE CON ESTE PRODUCTO SI SE APRIETA LA CARA CONTRA SU CUERPO.

- Asegúrate de que el bebé no esté demasiado pegado a tu cuerpo.
- Deja espacio para que mueva la cabeza.
- Mantén la cara del niño libre de obstáculos en todo momento.
- Vigila constantemente a tu hijo y asegúrate de que su boca y nariz estén despejadas.
- Asegúrate de que la barbilla del bebé no está apoyada en el pecho. Esto podría restringir su respiración y provocar peligro de asfixia.
- Consulta a un médico antes de llevar en una mochila porta bebé a bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer o niños con problemas de salud.

AVISOS:

Los bebés menores de 4 meses necesitan un soporte para la cabeza, utilice la tela del arnés para sujetar la cabeza. Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico. Tenga especial cuidado al cocinar; su bebé puede quemarse fácilmente o agarrar objetos peligrosos. Utiliza el portabebés sólo para el número de niños para el que está previsto. No utilices el portabebés durante actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar. Comprueba con regularidad los botones y la posición de las correas para asegurarte de que tu bebé está bien sentado sin que le estorben. Revisa la mochila porta bebé cuidadosamente y varias veces antes de usarla y no la utilices si encuentras algún defecto. Mantén la mochila porta bebé fuera del alcance de los niños cuando no la utilices. No utilices nunca la mochila porta bebé cuando el equilibrio o la destreza estén merdados debido a un esfuerzo, somnolencia o problemas médicos. No utilices nunca un portabebés mientras conduces o viajas como pasajero en un vehículo de motor.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER USO FUTURO.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI ASSEMBLARE E UTILIZZARE IL TRICOT-EASY!



ATTENZIONE:

RISCHIO DI CADUTA: I BAMBINI POSSONO CADERE DALLA FASCIA.

- Assicuratevi sempre che il bambino sia ben saldo nell'imbragatura, in modo che non possa cadere, anche se diventa più mobile.
- Assicuratevi che tutte le fibbie siano ben strette ogni volta che si usa l'imbragatura.
- Assicuratevi di non essere sbilanciati dai movimenti del bambino. Sostenere sempre il bambino quando si piega in avanti o di lato.
- Non piegatevi mai dalla vita, ma cercate sempre di piegarvi in avanti dalle ginocchia.
- Non lasciate mai il bambino incustodito dentro o vicino all'imbragatura.
- Utilizzare questo marsupio solo per bambini di peso compreso tra 3,5 e 15 kg.

PERICOLO CALZINI: - I BAMBINI SOTTO I 4 MESI POSSONO SOFFOCARE CON QUESTO PRODOTTO SE IL LORO VISO È PREMUTO CONTRO IL VOSTRO CORPO.

- Assicuratevi che il bambino non sia troppo vicino al vostro corpo.
- Lasciate al bambino lo spazio per muovere la testa.
- Assicuratevi che il viso del bambino sia sempre libero da ostacoli.
- Controlla costantemente tuo figlio e assicurati che la bocca e il naso siano liberi.
- Assicuratevi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto. Ciò potrebbe ostacolare la respirazione e causare il soffocamento.
- Consultate un medico prima di portare in fascia bambini prematuri, di basso peso alla nascita o affetti da patologie.

AVVISI :

I bambini di età inferiore ai 4 mesi hanno bisogno di un supporto per la testa; utilizzare il tessuto del marsupio per sostenere la testa. Siate consapevoli dei rischi associati all'ambiente domestico. Fate particolare attenzione quando cucinate; il vostro bambino può facilmente scottarsi o prendere oggetti pericolosi. Utilizzare il marsupio solo per il numero di bambini previsto. Non utilizzare il marsupio durante le attività sportive come la corsa, il ciclismo, il nuoto e lo sci. Controllare regolarmente i nodi e la posizione delle cinghie per assicurarsi che il bambino sia seduto correttamente senza essere ostacolato. Controllare attentamente e ripetutamente l'imbragatura prima di utilizzarla e non utilizzarla se si riscontra un problema. Tenere il marsupio fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato. Non utilizzare mai l'imbragatura quando l'equilibrio o la destrezza sono compromessi da sforzo, sonnolenza o condizioni mediche. Non utilizzare mai il marsupio mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ TRICOT-EASY.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ: ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΣΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΦΟΡΕΑ**

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το παιδί σας είναι σταθερά τοποθετημένο στο sling, ώστε να μην μπορεί να πέσει έξω, ακόμη και αν γίνει πιο κινητικό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αγκράφες είναι καλά στερεωμένες κάθε φορά που το χρησιμοποιείτε.
- Προσέξτε να μην αποπροσανατολιζείται από τις κινήσεις του μωρού σας, στηρίζετε πάντα το μωρό σας όταν σκύβετε και γέρνετε προς τα εμπρός ή σκύβετε προς τα πλάγια.
- Ποτέ μην σκύβετε από τη μέση, αλλά προσπαθήστε πάντα να σκύβετε προς τα εμπρός από τα γόνατα.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα ή κοντά στο μεταφορέα μωρού.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το μεταφορέα μωρού μόνο για παιδιά μεταξύ 3,5- 15kg.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ: - ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 4 ΜΗΝΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΟΥΝ ΑΣΦΥΞΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΙΕΖΕΤΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ.

- Βεβαιωθείτε ότι το μωρό δεν είναι πολύ σφιχτά στο σώμα σας.
- Παρέχετε χώρο για να κινείται το κεφάλι του.
- Διατηρείτε το πρόσωπο του παιδιού ελεύθερο από εμπόδια ανά πάσα στιγμή.
- Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και η μύτη του είναι καθαρά.
- Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του μωρού σας δεν ακουμπάει στο στήθος του. Αυτό μπορεί στην πραγματικότητα να περιορίσει την αναπνοή του, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πνιγμού.
- Συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν μεταφέρετε πρόωρα μωρά, μωρά με χαμηλό βάρος γέννησης ή παιδιά με ιατρικές παθήσεις σε μεταφορέα μωρών.

WARNINGS:

Τα μωρά κάτω των 4 μηνών χρειάζονται στήριγμα για το κεφάλι, χρησιμοποιήστε το ύφασμα του sling για να στηρίξετε το κεφάλι. Να είστε ενήμεροι για τους κινδύνους στο οικιακό περιβάλλον. Να είστε ιδιαίτερα το μωρό σας μπορεί εύκολα να καεί ή να πιάσει επικίνδυνα αντικείμενα. Χρησιμοποιήστε το φορέο μωρού μόνο για τον αριθμό των παιδιών για τα οποία προορίζεται. Μην χρησιμοποιείτε το φορέο μωρού κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων, όπως τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμπι και σκι. Ελέγχετε τακτικά τους κόμπους και τη θέση των ιμάντων για να βεβαιωθείτε ότι το μωρό σας κάθεται σωστά και χωρίς να εμποδίζεται. Ελέγξτε προσεκτικά και αρκετές φορές τον μεταφορέα μωρού πριν από τη χρήση και μην τον χρησιμοποιήσετε εάν διαπιστώσετε. Διατηρείτε το φορέο μωρού μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μεταφορέα όταν η ισορροπία ή η επιδεξιότητα είναι μειωμένη λόγω κόπωσης, υπνηλίας ή ιατρικών καταστάσεων. ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μεταφορέα μωρού κατά την οδήγηση ή ως επιβάτης σε μηχανοκίνητο όχημα.

IMPORTANTE! CONSERVAR AS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.**LER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O TRICOT-EASY.** **ATENÇÃO!****RISCO DE QUEDA: AS CRIANÇAS PODEM CAIR DO SISTEMA DE TRANSPORTE**

- Certifique-se sempre de que o seu filho fica bem fixo na funda para que não possa cair, mesmo que se torne mais móvel.
- Certifique-se de que todas as fivelas estão bem fechadas de cada vez que a utiliza.
- Certifique-se de que os movimentos do seu filho não o desequilibram e apoie-o sempre que se inclinar para a frente ou para o lado, para o lado.
- Nunca se incline para a frente a partir das ancas, mas sempre a partir dos joelhos.
- Nunca deixe o seu filho sem vigilância no porta-bebês ou perto dele.

• Utilize este porta-bebê apenas para crianças entre 3,5 e 15 kg.

PERIGO DE ASFIXIA: - AS CRIANÇAS COM MENOS DE 4 MESES DE IDADE PODEM SUFOCAR NESTE PORTA-BEBÊS SE O**ROSTO FOR PRESSIONADO PRESSIONADO FIRMEMENTE CONTRA O CORPO.**

- Certifique-se de que o bebê não se deita demasiado perto do seu corpo.
- Permitir uma liberdade de movimentos suficiente para a cabeça do bebê.
- Manter o rosto do bebê sempre livre de obstáculos.
- Monitore constantemente seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz estejam desobstruídos.
- Certifique-se de que o queixo do bebê não está apoiado no seu peito. Isso pode restringir a respiração do bebê, o que pode levar à asfixia.
- Consulte um médico antes de transportar bebês prematuros, bebês com baixo peso à nascença ou crianças com doenças num porta-bebês.

ADVERTÊNCIAS:

Os bebês com menos de 4 meses precisam de um apoio para a cabeça, utilize o tecido da funda para apoiar a cabeça. Estar consciente dos perigos em casa, ambiente doméstico. Tenha especial cuidado ao cozinhar; o seu bebê pode facilmente queimar-se ou alcançar objectos perigosos. Utilize o porta-bebês apenas para o número de crianças a que se destina. Não utilize o porta-bebês durante actividades desportivas como corrida, ciclismo, natação e esqui. Verifique regularmente os nós e a posição das correias para se certificar de que o seu bebê está sentado correctamente sem ser impedido, ficar obstruído. Verifique o porta-bebê com cuidado e várias vezes antes de o utilizar e não o utilize se encontrar este problema. Guarde o porta-bebê fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizado. Nunca utilize o porta-bebê se o seu equilíbrio ou a sua destreza estiverem. Nunca utilize o porta-bebês se o equilíbrio ou a destreza estiverem comprometidos devido a esforço, fadiga ou problemas de saúde. Nunca utilize o porta-bebês enquanto conduz ou como passageiro num veículo motorizado.

VIKTIGT! BEHÅLL INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING. LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER TRICOT-EASY.



VARNING:

FALLRISK: BARN KAN FALLA UT UR BÄRSELEN

- Se alltid till att ditt barn sitter säkert i bärselen så att det inte kan falla ut, även om det blir mer rörligt.
- Se till att alla spännen är ordentligt åtdragna varje gång du använder produkten.
- Var försiktig så att du inte hamnar i obalans på grund av ditt barns rörelser. Stöd alltid ditt barn när du böjer dig och lutar dig framåt eller böjer dig i sidled.
- Böj dig aldrig från midjan utan försök alltid böja dig framåt från knäna.
- Lämna aldrig ditt barn obevakat i eller i närheten av bärselen.
- Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,5 och 15 kg.

RISK FÖR KVÄVNING: - BARN UNDER 4 MÅNADER KAN KVÄVAS AV DENNA PRODUKT OM ANSIKTET TRYCKS HÅRT MOT KROPPEN.

- Se till att barnet inte sitter för tätt intill din kropp.
- Ge utrymme för huvudet att röra sig.
- Håll barnets ansikte fritt från hinder hela tiden.
- Nenehno spremljajte svojega otroka in poskrbite, da bodo usta in nos neovirani.
- Se till att barnets haka inte vilar på bröstet. Detta kan faktiskt begränsa hans andning vilket kan leda till kvävningrisker.
- Rådgör med en läkare innan du bär för tidigt födda barn, barn med låg födelsevikt eller barn med medicinska problem i en bärsel.

VARNINGAR:

Spädbarn under 4 månader behöver ett huvudstöd, använd tyget i bärselen för att stödja huvudet. Var medveten om faror i hemmiljön. Var särskilt försiktig när du lagar mat; ditt barn kan lätt bränna sig eller ta tag i farliga föremål. Använd bärselen endast för det antal barn som den är avsedd för. Använd inte bärselen under sportaktiviteter som löpning, cykling, simning och skidåkning. Kontrollera spännet och bandens position regelbundet för att se till att ditt barn sitter ordentligt utan att hindras. Kontrollera bärselen noggrant och flera gånger före användning och använd den inte om du hittar några fel. Förvara bärselen utom räckhåll för barn när den inte används. Använd aldrig bärselen när balansen eller fingerfärdigheten är nedsatt på grund av ansträngning, sömnhet eller medicinska tillstånd. Använd aldrig bärselen när du kör eller är passagerare i ett motorfordon.

TÄRKEÄÄ! LUEHUOLELLISESTI JASÄILYTÄTULEVAAKÄYTTÖÄVARTEN. LUE KAIKKI OHJEET ENNEN NEULEEN KOKOAMISTA JA KÄYTTÖÄ!



HUOMIO:

PUTOAMISVAARA: VAUVAT VOIVAT PUDOTA KANTOKOPASTA.

- Varmista aina, että lapsesi on turvallisesti kiinni kantoliinassa, jotta hän ei pääse putoamaan siitä, vaikka hän alkaisi liikkua paremmin.
- Varmista, että kaikki soljet ovat kireällä aina, kun käytät rintareppua.
- Varmista, että vauvan liikkeet eivät saa sinua horjuttamaan tasapainoasi. Tue vauvaa aina, kun nojaat eteenpäin tai sivulle.
- Älä koskaan taivuta vyötäröltä, vaan pyri aina taivuttamaan eteenpäin polvista.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa kantorepun sisään tai lähelle.
- Käytä tätä kantoreppusaa vain 3,5-15 kg painaville lapsille.

SUKKAVAARA: - ALLE 4 KUUKAUDEN IKÄISET LAPSET VOIVAT TUKEHTUA TÄHÄN TUOTTEESEEN, JOS HEIDÄN KASVONSA PAINETAAN KEHOA VASTEN.

- Varmista, että vauva ei ole liian lähellä vartaloasi.
- Anna vauvalle tilaa liikuttaa päätään.
- Varmista, että lapsen kasvot ovat aina vapaat esteistä.
- Seuraa jatkuvasti lastasi ja varmista, että suu ja nenä pysyvät esteettöminä.
- Varmista, että vauvan leuka ei lepää hänen rintakehällään. Tämä voi haitata hengitystä ja aiheuttaa tukehtumisen.
- Ota yhteyttä lääkäriin, ennen kuin annat ennenaikaisia vauvoja, pienipainoisia vauvoja tai lapsia, joilla on sairauksia, kantoliinassa.

VAROITUKSET:

Alle 4 kuukauden ikäiset vauvat tarvitsevat päätukea, käytä kantokopan kangasta pään tukemiseen. Ole tietoinen kotiympäristöön liittyvistä riskeistä. Ole erityisen varovainen ruoanlaitossa; vauva voi helposti palaa tai saada vaarallisia esineitä kiinni. Käytä kantokopaa vain aiotulle lapsimäärälle. Älä käytä vauvan kantokopaa urheiluharrastusten, kuten juoksun, pyöräilyn, uinnin ja hiihtämisen aikana. Tarkista säännöllisesti solmut ja hihnojen asento varmistaaksesi, että vauva istuu oikein ja esteettä. Tarkista kantoraha huolellisesti ja toistuvasti ennen käyttöä ja älä käytä sitä, jos havaitset siinä ongelmia. Pidä kantorinkka poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä. Älä koskaan käytä kantorengasta, jos tasapaino tai näppäryys on heikentynyt rasituksen, uneliaisuuden tai sairauden vuoksi. Älä koskaan käytä vauvan kantokopaa ajaessasi tai matkustajana moottoriajoneuvossa.

VIKTIG! TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK.



LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER TRICOT-EASY.

ADVARSEL!

FARE FOR FALL: BARN KAN FALLE UT AV VOGNEN.

- Sørg alltid for at barnet sitter godt fast i bæreselen slik at det ikke kan falle ut, selv om det blir mer mobilt.
- Forsikre deg om at alle spennene er godt festet hver gang du bruker den.
- Vær forsiktig så du ikke kommer i ubalanse på grunn av babyens bevegelser. Støtt alltid babyen din når du bøyer deg og lener deg fremover eller bøyer deg sidelengs.
- Bøy deg aldri fra midjen, men prøv alltid å bøye deg fremover fra knærne.
- La aldri barnet være uten tilsyn i eller i nærheten av bæreselen.
- Bruk denne bæreselen kun til barn mellom 3,5 og 15 kg.

KVELNINGSFARE: - BARN UNDER 4 MÅNEDER KAN KVELES I DETTE PRODUKTET HVIS ANSIKTET PRESSES TETT MOT KROPPEN.

- Forsikre deg om at babyen ikke er for tett mot kroppen din.
- Sørg for at det er plass til at hodet kan bevege seg.
- Hold barnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.
- Overvåk barnet ditt kontinuerlig og sørg for at munnen og nesen er frie.
- Forsikre deg om at babyens hake ikke hviler på brystet. Dette kan faktisk begrense pusten, noe som kan føre til kvælningssfare.
- Rådfor deg med lege før du bærer for tidlig fødte barn, barn med lav fødselsvekt eller barn med medisinske tilstander i bæresele.

ADVARSLER:

Babyer under 4 måneder trenger en hodestøtte, bruk stoffet i bæreselen til å støtte hodet. Vær oppmerksom på farer i hjemmemiljøet. Vær spesielt forsiktig når du lager mat; babyen din kan lett brenne seg eller få tak i farlige gjenstander. Bruk bæreselen kun til det antall barn den er beregnet for. Ikke bruk bæreselen under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming og skigåing. Kontroller knutene og posisjonen til stroppene regelmessig for å sikre at babyen sitter riktig uten å bli hindret. barnet sitter riktig uten å bli hindret. Kontroller bæreselen nøye og flere ganger før bruk, og ikke bruk den hvis du oppdager noe. Oppbevar babyen bæreselen utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk. Bruk aldri bæreselen når balansen eller fingerferdigheten er svekket på grunn av anstrengelse, søvnlighet eller medisinske tilstander. Bruk aldri bæreselen under kjøring eller som passasjer i et motorkjøretøy.

VIKTIG! OPBEVAR VEJLEDNINGEN TIL BRUG I FREMTIDEN



FREMTIDIG BRUG.

LES ALLE INSTRUKTIONER, FØR DU BRUKER TRICOT-EASY.

ADVARSEL!

RISIKO FOR FALD: BØRN KAN FALDE UD AF BÆRESYSTEMET

- Sørg alltid for, at dit barn sidder sikkert i slyngen, så det ikke kan falde ud, selv hvis det bliver mere mobilt.
- Sørg for, at alle spænder er lukket godt fast, hver gang du bruger den.
- Sørg for, at dit barns bevægelser ikke bringer det ud af balance, og støt det altid, når du læner dig fremad eller til siden.
- Bøj aldrig fremad fra hofterne, men altid fra knæene.
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i eller i nærheden af bæreselen.
- Brug kun denne bæresele til børn mellem 3,5 og 15 kg.

KVÆLNINGSFARE: - BØRN UNDER 4 MÅNEDER KAN BLIVE KVALT I DENNE BÆRESELE, HVIS ANSIGTET TRYKES PÅ PRESSES FAST MOD DERES KROP.

- Sørg for, at barnet ikke ligger for tæt på din krop.
- Sørg for, at hovedet har tilstrækkelig bevægelsesfrihed.
- Hold barnets ansigt fri for forhindringer hele tiden.
- Overvåk konstant dit barn og sørg for, at munden og næsen er frie.
- Sørg for, at dit barns hage ikke hviler på dit bryst. Dette kan begrænse hans vejrtrækning, hvilket kan føre til kvælning.
- Kontakt en læge, før du bærer for tidligt fødte børn, babyer med lav fødselsvægt eller børn med sygdomme i en bæresele.

ADVARSEL:

Spædbørn under 4 måneder har brug for en hovedstøtte, brug stoffet i slyngen til at støtte hovedet. Vær opmærksom på farerne i hjemmet. Vær især forsigtig, når du laver mad; din baby kan let brænde sig eller gribe efter farlige genstande. Bruk bæreselen kun til det antal børn, som den er beregnet til. Brug ikke bæreselen under sportsaktiviteter såsom løb, cykling, svømning og skiløb. Kontroller knuderne og remmenes placering regelmæssigt for at sikre, at dit barn sidder korrekt uden at blive hindret. Kontroller bæreselen omhyggeligt og flere gange før brug, og brug den ikke, hvis du finder dette. Oppbevar bæreselen uden for børns rækkevidde, når den ikke er i bruk. Bruk aldrig bæreselen, hvis din balance eller smidighet er eller fingerferdighet er nedsat på grund af anstrengelse, træthed eller medisinske forhold. Bruk aldrig bæreselen, mens du kører bil eller er passager i et motorkjøretøy.

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJE DO UŻYCIA.

PRZED UŻYCIEM TRICOT-EASY NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

! OSTRZEŻENIE:

RYZIKO UPADKU: DZIECI MOGĄ WYPAŚĆ Z NOSIDEŁKA

- Zawsze upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie zamocowane w chustce, aby nie mogło z niej wypaść, nawet jeśli stanie się bardziej ruchliwe.
- Upewnij się, że wszystkie klamry są dobrze zapięte za każdym razem, gdy używasz chusty.
- Należy uważać, aby ruchy dziecka nie wytrąciły go z równowagi. Zawsze podtrzymuj dziecko, gdy pochylasz się do przodu lub na boki.
- Nigdy nie zginaj się od pasa, ale zawsze staraj się zginać do przodu od kolan.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w nosidełku lub w jego pobliżu.
- Tego nosidełka należy używać wyłącznie dla dzieci o wadze od 3,5 do 15 kg.

RYZIKO ZADŁAWIENIA: - DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 4 MIESIĘCY MOGĄ ZADŁAWIĆ SIĘ TYM PRODUKTEM, JEŚLI BUZIA ZOSTANIE MOCNO DOCIŚNIĘTA DO CIAŁA.

- Upewnij się, że dziecko nie przylega zbyt ciasno do ciała.
- Zapewnij swobodę ruchów główki.
- Twarz dziecka powinna być zawsze wolna od przeszkód.
- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos są swobodne
- Upewnij się, że podbródek dziecka nie spoczywa na klatce piersiowej. Może to w rzeczywistości ograniczyć oddychanie, co może prowadzić do ryzyka zadławienia.
- Skonsultuj się z lekarzem przed noszeniem w nosidełku wcześniaków, dzieci o niskiej masie urodzeniowej lub dzieci ze schorzeniami.

w nosidełku.

OPINIA:

Niemowlęta poniżej 4 miesięcy życia potrzebują podparcia głowy, użyj materiału chusty do podparcia głowy. Bądź świadomy zagrożeń w środowisku domowym. Zachowaj szczególną ostrożność podczas gotowania; dziecko może łatwo się poparzyć lub chwycić niebezpieczne przedmioty. Używaj nosidełka tylko dla liczby dzieci, dla których jest przeznaczone. Nie używaj nosidełka podczas aktywności sportowych, takich jak bieganie, jazda na rowerze, pływanie i jazda na nartach. Należy regularnie sprawdzać przyciski i położenie pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo usadowione i nie ma żadnych przeszkód. Sprawdź nosidełko kilka razy przed użyciem i nie używaj go, jeśli znajdziesz jakąkolwiek wadę. Nieużywane nosidełko należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie używaj nosidełka, gdy równowaga lub zręczność są osłabione z powodu wysiłku, senności lub schorzeń. Nigdy nie używaj nosidełka podczas prowadzenia pojazdu lub jako pasażer w pojeździe silnikowym.

DŮLEŽITĚ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

PRĚD SEŠTAVENÍM A POUŽITÍM PLETACÍHO ZAŘÍZENÍ KNIT-EASY SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY!

! POZOR:

RYZIKO PÁDU: DĚTI MOHOU Z NOSÍTKA VYPADNOUT.

- Vždy se ujistěte, že je dítě v nosítku bezpečně připoutáno, aby nemohlo vypadnout, i když je stále pohyblivé.
- Při každém použití dětského nosítka se ujistěte, že jsou všechny přezky pevně zapnuté.
- Ujistěte se, že vás dítě svými pohyby nevyvede z rovnováhy. Při naklánění dítěte dopředu nebo do strany ho vždy podepřete.
- Nikdy se nepředklánějte v pase, ale vždy se snažte předklonit v kolenou.
- Nikdy nenechávejte dítě v nosítku nebo v jeho blízkosti bez dozoru.
- Toto dětské nosítko používejte pouze pro děti s hmotností od 3,5 do 15 kg.

RISQUE DE CHAUSSETTE : - LES ENFANTS DE MOINS DE 4 MOIS PEUVENT SUFFOQUER DANS CE PRODUIT SI LEUR VISAGE EST SERRÉ CONTRE VOTRE CORPS.

- Ujistěte se, že dítě není příliš blízko vašeho těla.
- Dejte mu prostor pro pohyb hlavy.
- Ujistěte se, že obličej dítěte je vždy mimo dosah jakýchkoli překážek.
- Neustále sledujte své dítě a ujistěte se, že jsou ústa a nos volné
- Ujistěte se, že brada vašeho dítěte nespočívá na jeho hrudníku. To by mohlo bránit dýchání a vést k udušení.
- Před nošením předčasně narozených dětí, dětí s nízkou porodní hmotností nebo dětí se zdravotním postižením v nosítku se poraďte s lékařem.

UPOZORNĚNÍ: :

Děti do 4 měsíců potřebují podporu hlavy, k podpirání hlavy použijte látku šátku. Dbejte na nebezpečí v domácím prostředí. Buďte obzvláště opatrní při vaření; dítě se může snadno popálit nebo chytit nebezpečné předměty. Nosítko používejte pouze pro počet dětí, pro který je určeno. Nepoužívejte nosítko při sportovních aktivitách, jako je běh, jízda na kole, plavání a lyžování. Pravidelně kontrolujte uzly a polohu popruhů, abyste se ujistili, že vaše dítě správně sedí a nepekáží mu. Před použitím dětské nosítka pečlivě a několikrát zkontrolujte a v případě zjištění jej nepoužívejte. Udržujte dítě nosítko mimo dosah dětí, pokud jej nepoužíváte. Nosítko nikdy nepoužívejte, pokud máte zhoršenou rovnováhu nebo obratnost v důsledku námahy, ospalosti nebo zdravotního stavu.

Nikdy nepoužívejte dětské nosítko při řízení nebo jako spolujezdec v motorovém vozidle.

EXTRA KOORDJES - CORDONS SUPPLÉMENTAIRES - EXTRA CORDS - ZUSÄTZLICHE KORDELN - CORDONES ADICIONALES - CORDONCINI EXTRA - ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΚΑΛΩΔΙΑ - CORDÕES EXTRA - DODATNE VRVICE - YLIMÄÄRÄISET JOHDOT - EKSTRA SNORER - EKSTRA SNORE - DODATKOWE SZNURKI - PŘÍDAVNÉ ŠŤŮRY

nl

Gebruik de bijgeleverde koordjes om de stof van de schouderbandenteversmallendoormiddelvaneenstriek errond.Opdezemaniervernauwendeschouderbanden enontstaater opdeborstkasvan dedragermeerruimte voor de baby om te ademen.

pt

Utilize os cordões fornecidos para estreitar o tecido das alças, atando-lhes um laço. Desta forma, as alças estreitam e criam mais espaço no peito do porta-bebés para o bebé respirar.

fr

Utilisez les cordons fournis pour rétrécir le tissu des bretelles en faisant un nœud autour d'eux. De cette façon, les bretelles se rétrécissent et créent plus d'espacesurlapoitrine du porte-bébé pour que celui-ci puisse respirer.

sv

S prilöženimi vrvicami zožite tkanino naramnic tako, da okoli njih zavežete pentljo. Tako se ramenski trakovi zožijo in na prsih nosilke ustvarijo več prostora za dihanje otroka.

en

Use the supplied cords to narrow the fabric of the shoulder straps by tying a bow around them. This way, the shoulder straps narrow and create more space on the carrier's chest for the baby to breathe.

fi

Käytämukanatoimitettujanaruaolkahihnojenkankaan kaventamiseen sitomalla niiden ympärille rusetti. Näin olkahihnatkapeveneväjakantokopanrintakehäillesynty enemmän tilaa vauvan hengittämiselle.

de

Verwenden Sie die mitgelieferten Kordeln, um den Stoff der Schultergurte zu verengen, indem Sie eine Schleife um sie binden. Auf diese Weise werden die Schultergurteschmalers und schaffen mehr Platz auf der Brust des Tragenden, damit das Baby atmen kann.

no

Bruk de medfølgende snorene til å gjøre skulderstroppene smalere ved å knytte en sløyfe rundt dem.På den måde bliver skulderstroppene smallere og skaper mer plass på brystet slik at barnet kan puste.

es

Utiliza los cordones suministrados para estrechar el tejido de los tirantes atando un lazo alrededor de ellos. De esta forma, los tirantes se estrechan y crean más espacio en el pecho de la mochila para que el bebé respire.

da

Brug de medfølgende snore til at indsnævre stoffet på skulderstropperne ved at binde en sløjfe omkring dem. På den måde bliver skulderstropperne smallere og skaber mere plads på bærerens bryst, så barnet kan trække vejret.

it

Utilizzate i cordoncini in dotazione per restringere il tessuto degli spallacci facendo un fiocco intorno ad essi. In questo modo, gli spallacci si restringono e creano più spazio sul petto del portatore per far respirare il bambino.

pl

Użyj dołączonych sznurków, aby zwęzić materiał pasów naramiennych, zawiązując wokół nich kokardkę. W ten sposób pasy naramienne zwężą się i stworzą więcej miejsca na klatce piersiowej nosidła, aby dziecko mogło oddychać.

el

Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα κορδόνια για να στενέψετε το ύφασμα των ιμάντων ώμου, δένοντας έναν φιόγκο γύρω τους. Με αυτόν τον τρόπο, οι ιμάντες ώμου στενεύουν και δημιουργούν περισσότερο χώρο στο στήθος του μεταφορέα για να αναπνέει το μωρό.

cs

Dodané šňůrky použijte ke zúžení látky ramenních popruhů tak, že kolem nich uvážete mašli. Tímto způsobem seramennípopruhyzúžíanahrudníkunosiče vznikne více prostoru pro dýchání dítěte.



nl Houd het rugpand van de Tricot-Easy voor u met het Babylonio logo van u weg.



nl Plaats de Tricot-Easy al draaiend op uw schouders. Het Babylonio logo zit aan de buitenkant.



nl Bevestig de buikband met de klittenband. De buikband komt 5-10cm boven uwnavel. Verifieer dat de banden niet gedraaid zijn.



nl Laat het rugpand desnoods wat zakken zodat het rugpand op uw rug zit en niet op uw schouders.

fr Tenez la partie arrière du Tricot-Easy devant vous, le logo Babylonio tourné vers l'extérieur.

fr Placez le Tricot-Easy sur vos épaules en tournant. Le logo Babylonio se trouve à l'extérieur.

fr Attachez la bande ventrale à l'aide du velcro. La bande ventrale arrive à 5-10 cm au-dessus de votre nombril. Vérifiez que les bretelles ne sont pas torsadées.

fr Si nécessaire, abaissez légèrement le panneau arrière pour qu'il repose sur votre dos et non sur vos épaules.

en Hold the back panel of the Tricot-Easy in front of you with the Babylonio logo facing away from you.

en Place the Tricot-Easy on your shoulders while turning. The Babylonio logo is on the outside.

en Attach the belly band with the velcro. The belly band comes 5-10cm above your navel. Verify that the straps are not twisted.

en If necessary, lower the back panel a little so that the back panel sits on your back and not on your shoulders.

de Halten Sie die Rückseite des Tricot-Easy so vor sich, dass das Babylonio-Logo von Ihnen weg zeigt.

de Legen Sie das Tricot-Easy beim Drehen auf Ihre Schultern. Das Babylonio-Logo befindet sich auf der Außenseite.

de Befestigen Sie das Bauchband mit dem Klettverschluss. Das Bauchband kommt 5-10 cm über den Bauchnabel. Achten Sie darauf, dass die Bänder nicht verdreht sind.

de Senken Sie das Rückenteil ggf. etwas ab, damit es auf dem Rücken und nicht auf den Schultern sitzt.

es Mantener el panel trasero del Tricot-Easy frente a Usted con el logotipo de Babylonio mirando hacia otro lado.

es Colócar el Tricot-Easy sobre los hombros mientras gira. El logotipo de Babylonio debe estar en la parte exterior.

es Sujete la cintura ventral con el velcro. La cintura ventral debe quedar entre 5 y 10 cm por encima del ombligo. Compruebe que los paneles no estén torcidos.

es Si es necesario, baje un poco el panel trasero para que éste se ubique sobre su espalda y no sobre sus hombros.

it Tenere il pannello posteriore del Tricot-Easy davanti a sé con il logotipo di Babylonio rivolto verso l'esterno.

it Girarsi e posizionare il Tricot-Easy sulle spalle. Il logotipo di Babylonio si trova all'esterno.

it Fissare la fascia per il ventre con il velcro. La fascia per la pancia arriva a 5-10 cm sopra l'ombelico. Verificare che le cinghie non siano attorcigliate.

it Se necessario, abbassare leggermente il pannello posteriore in modo che si appoggi sulla schiena e non sulle spalle.

el Κρατήστε το πίσω μέρος του Tricot-Easy μπροστά σας με το λογότυπο Babylonio στραμμένο μακριά από εσάς.

el Τοποθετήστε το Tricot-Easy στους ώμους σας ενώ το στρίβετε. Το λογότυπο Babylonio βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος.

el Συνδέστε τη ζώνη της κοιλιάς με το βέλκρο. Η ζώνη της κοιλιάς έρχεται 5-10 εκατοστά πάνω από τον ομφαλό σας. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν στρίψει.

el Εάν είναι απαραίτητο, χαμηλώστε λίγο το πίσω μέρος, ώστε αυτό να κάθεται στην πλάτη σας και όχι στους ώμους σας.



5
Kruis de banden vooraan en bevestig achteraan op uw rug met de gesp.



6
Verzeker de gesp door het slotje dicht te schuiven.



7
Controleer of er genoeg plaats is voor uw baby. U dient de stof tot ongeveer 10-15cm van uw borstkas te kunnen rekken. Pas zonodig aan.



8
Om de stof losser of vaster te trekken, kan u de webbing aan de gesp achteraan aanpassen.

Croisez les bretelles et fermez-les dans votre dos à l'aide de la boucle.

Fixez la boucle en faisant glisser le bouton en position fermeture.

Vérifiez qu'il y ait suffisamment de place pour votre bébé. Vous devez pouvoir déplier le tissu environ 10-15 cm sur votre poitrine. Ajustez si nécessaire.

Pour resserrer ou desserrer le tissu, vous pouvez ajuster la sangle au niveau de la boucle située à l'arrière.

Cross the straps and fasten at your back with the buckle.

Secure the buckle by sliding the latch closed.

Check that there is enough room for your baby. You should be able to stretch the fabric to about 10-15cm from your chest. Adjust if necessary.

To pull the fabric looser or tighter, you can adjust the webbing at the buckle at the back.

Überkreuzen Sie die Träger und schließen Sie sie am Rücken mit der Schnalle.

Sichern Sie die Schnalle, indem Sie den Riegel schließen.

Prüfen Sie, ob genügend Platz für Ihr Baby vorhanden ist. Sie sollten den Stoff bis etwa 10-15 cm über Ihre Brust spannen können. Passen Sie ihn bei Bedarf an.

Um den Stoff lockerer oder fester zu ziehen, können Sie das Gurtband an der Schnalle auf der Rückseite verstellen.

Cruze los paneles y abróchelos a la espalda con la hebilla.

Asegure la hebilla deslizando el botón para cerrarla.

Compruebe que haya suficiente espacio para su bebé. Debería poder estirar la tela hasta unos 10-15 cm de su pecho. Ajustelo si es necesario.

Para tensar o aflojar el tejido, puede ajustar la cincha en la hebilla de la parte trasera.

Incrociare le cinghie e fissarle sulla schiena con la fibbia.

Fissare la fibbia facendo scorrere la chiusura.

Controllare che ci sia abbastanza spazio per il tuo bambino. Dovresti riuscire a stendere il tessuto a circa 10-15 cm dal petto. Regolare se necessario.

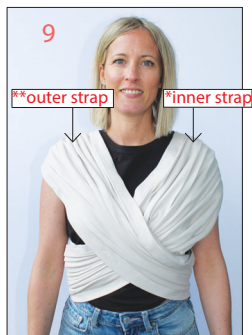
Per allentare o stringere il tessuto, è possibile regolare la fettuccia sulla fibbia posteriore.

Διασταυρώστε τους μιάνες και στερεώστε τους στην πλάτη σας με την αγκράφα.

Ασφαλίστε κλείνοντας το κουμπί

Ελέγξτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το μωρό σας. Θα πρέπει να μπορείτε να τεντώσετε το ύφασμα σε απόσταση περίπου 10-15 εκατοστών από το στήθος σας.

απαραίτητο. Για να τραβήξετε το ύφασμα πιο χαλαρά ή πιο σφιχτά, μπορείτε να ρυθμίσετε τον μιάνα στην αγκράφα στο πίσω μέρος.



9
 **outer strap
 *inner strap



10



11

Trek aan de stof en NIET aan de beentjes van uw baby.

nl

Regardez où se trouve le pan intérieur; c'est celui qui est le plus proche de votre corps. L'autre pan est appelé pan extérieur.

Soulevez le bébé et soutenez-le d'une main tandis que le bébé est allongé contre votre épaule sur le pan extérieur.

Insérez votre main libre sous la partie supérieure du pan intérieure et tirez la jambe du bébé sous le tissu.

Tirez sur le tissu et NON sur les jambes de votre bébé.

fr

Look where the inner strap sits; this is the one closest to your body. The other strap is called the outer strap.

Lift the baby and support him/her with one hand while the baby lies against your shoulder on the outer band.

Insert your free hand under the top part of the inner strap down and pull the baby's leg under the fabric.

Pull on the fabric and NOT on your baby's legs.

en

Achten Sie darauf, wo die innere Stoffbahn sitzt; das ist die Bahn, die dem Körper am nächsten ist. Die andere Bahn ist die äußere Stoffbahn.

Heben Sie das Baby an und stützen Sie es mit einer Hand, während das Baby an Ihrer Schulter auf der äußeren Stoffbahn liegt.

Führen Sie Ihre freie Hand unter den oberen Teil der inneren Stoffbahn nach unten und ziehen Sie das Bein des Babys unter den Stoff.

Ziehen Sie an dem Stoff und NICHT an den Beinen Ihres Babys.

de

El panel interior es el que se encuentra más cerca de su cuerpo. El otro panel se llama panel exterior.

Levante al bebé y sujételo con una mano mientras el bebé se apoya contra su hombro en el panel exterior.

Introduce la mano libre por debajo de la parte superior del panel interior hacia abajo y tire de la pierna del bebé por debajo de la tela.

Tire la tela y NO las piernas de su bebé.

es

Guardare dove si trova la fascia interna: è quella più vicina al corpo. L'altra fascia è chiamata fascia esterna.

Solleverei il bambino e sostenerlo con una mano mentre il bambino è appoggiato alla tua spalla sulla fascia esterna.

Inserire la mano libera sotto la parte superiore della fascia interna e tirare la gamba del bambino sotto il tessuto.

Tirare il tessuto e non le gambe del bambino.

it

Κοιτάξτε πού κάθεται ο εσωτερικός μιάνας- αυτός είναι ο μιάνας που βρίσκεται πιο κοντά στο σώμα σας. Ο άλλος μιάνας ονομάζεται εξωτερικός μιάνας.

Σηκώστε το μωρό και στηρίξτε το με το ένα χέρι, ενώ το μωρό βρίσκεται στον ώμο σας στην εξωτερική ζώνη.

Τοποθετήστε το ελεύθερο χέρι σας κάτω από το πάνω μέρος του εσωτερικού μιάνας προς τα κάτω και τραβήξτε το πόδι του μωρού κάτω από το ύφασμα.

Τραβήξτε το ύφασμα και ΟΧΙ τα πόδια του μωρού σας.

el



12
 Bring de baby naar de andere schouder terwijl u het hoofdje ondersteunt en haal het andere been onder de buitenband door.

13
 Breng de billen omlaag zodat de baby in het gedeelte van de Tricot-Easy komt te zitten waar de banden elkaar kruisen.

14
 Spreid de banden (eerst de binnenband dan de buitenband) volledig en gelijkmatig uit over de rug en de schouders van de baby en helemaal tot de knieën

15
 van de baby zodat de baby in een kikkerpositie of M-houding zit, d.w.z. dat de knieën hoger zijn dan de billen.

Déplacez le bébé sur l'autre épaule tout en soutenant sa tête et passez l'autre jambe sous le pan extérieur.

Abaissez les fesses de manière à ce que le bébé soit assis dans la partie du Tricot-Easy où les lanières se croisent.

Ouvrez les pans (d'abord le pan intérieur puis le pan extérieur) entièrement et uniformément sur le dos et les épaules du bébé et jusqu'à ses genoux de manière à ce qu'il soit en position de

grenouille ou en position M, c'est-à-dire que les genoux sont plus hauts que les fesses.

Bring the baby to the other shoulder while supporting the head and pass the other leg under the outer strap.

Lower the buttocks so that the baby sits in the part of the Tricot-Easy where the straps cross.

Spread the straps (first the inner strap then the outer strap) fully and evenly across the baby's back and shoulders and all the way to the baby's knees so that the baby

is in a frog position or M position, i.e. the knees are higher than the buttocks.

Bringen Sie das Baby zur anderen Schulter, während Sie den Kopf stützen, und führen Sie das andere Bein unter die äußere Stoffbahn.

Senken Sie das Gesäß, sodass das Baby in dem Teil des Tricot-Easy sitzt, in dem sich die Stoffbahnen kreuzen.

Spreizen Sie die Gurte (zuerst den inneren, dann den äußeren Gurt) vollständig und gleichmäßig über den Rücken und die Schultern des Babys und bis zu den Knien, so dass sich das Baby in der Frosch-

oder M-Stellung befindet, d. h. die Knie sind höher als das Gesäß.

Lleve al bebé al otro hombro mientras sostiene la cabeza y pase la otra pierna por debajo del panel exterior.

Baje las nalgas para que el bebé se siente en la parte del Tricot-Easy donde se cruzan los paneles.

Extiende los paneles (primero el interior y luego el exterior) completa y uniformemente por la espalda y los hombros del bebé hasta las rodillas, de modo

que el bebé quede en posición de rana o posición M, es decir, que las rodillas queden más altas que las nalgas.

Portare il bambino sull'altra spalla sostenendo la testa e far passare l'altra gamba sotto la fascia esterna.

Abbassare i glutei in modo che il bambino si trovi nella parte del Tricot-Easy in cui le cinghie si incrociano.

Stendere le cinghie (prima quella interna e poi quella esterna) in modo completo e uniforme sulla schiena e sulle spalle del bambino, fino alle ginocchia, in

modo che il bambino si trovi in posizione a rana o a M, cioè con le ginocchia più alte dei glutei.

Φέρτε το μωρό στον άλλο ώμο στηρίζοντας το κεφάλι και περάστε το άλλο πόδι κάτω από τον εξωτερικό μιάντα.

Χαμηλώστε τους γλουτούς έτσι ώστε το μωρό να κάθεται στο σημείο του Tricot-Easy όπου διασταυρώνονται οι μιάντες.

Απλώστε τους μιάντες (πρώτα τον εσωτερικό μιάντα και στη συνέχεια τον εξωτερικό μιάντα) πλήρως και ομοιόμορφα στην πλάτη και τους ώμους του μωρού και μέχρι τα γόνατα του μωρού, έτσι ώστε το μωρό να

βρίσκεται σε θέση βατράχου ή M, δηλαδή τα γόνατα να είναι ψηλότερα από τους γλουτούς.



nl Leg de wang van de baby tegen uw borst zodat de baby voldoende lucht heeft...de kin van de baby dient los te zijn van zijn/haar borst. Gebruik desgewenst het spanlintje om meer lucht te geven.



Draaidezakbinnenstebuiten om er een wikkeldoek van te maken en sla de doek om u en de baby heen met de elastiek naar boven.



Draai de doek naar achteren en kruis zo hoog mogelijk op uw rug. Kom terug naar voren om vast te maken met een knoop onder de beentjes van je baby of ga opnieuw naar achter om te



knopen op je rug. Spreid de stof uit en trek deze omhoog tot de schouders van de baby.

fr Placez la joue du bébé contre votre poitrine pour qu'il ait suffisamment d'air... le menton du bébé ne doit pas être collé à sa poitrine. Si vous le souhaitez, utilisez le ruban de tension pour augmenter le débit d'air.

Retournez le sac pour en faire une écharpe, et mettez l'écharpe autour de vous deux, avec l'élastique en haut.

Tournez l'écharpe vers l'arrière et croisez-la le plus haut possible sur votre dos. Revenez sur le devant pour faire un nœud sous les jambes de votre bébé ou revenez en arrière pour faire un

nœud sur votre dos. Ouvrez le tissu et remontez-le jusqu'aux épaules du bébé.

en Place baby's cheek against your chest so that baby has enough air...baby's chin should be loose from his/her chest. If desired, use the tightening ribbon to increase the airflow.

Turn the supporting bag inside out to make a wrapping swaddle and wrap the swaddle around you both with the elastic band facing up.

Turn the swaddle backwards and cross as high as possible on your back. Come back to the front to fasten with a knot under your baby's legs or go back again to knot on your back.

Spread the fabric and pull it up to the baby's shoulders.

de Legen Sie die Wange des Babys an Ihre Brust, damit es genug Luft bekommt...das Kinn des Babys sollte frei von der Brust sein. Falls gewünscht, verwenden Sie das Spannband, um den Luftstrom zu verstärken.

Drehen Sie die Tragetasche um, sodass ein Wickeltuch entsteht, undwickeln Sie das Tuch mit dem Gummiband nach oben um beide Personen.

Drehen Sie das Tuch nach hinten und kreuzen Sie es so hoch wie möglich auf dem Rücken. Kommen Sie wieder nach vorne und binden Sie das Tuch mit einem Knoten unter den Beinen

des Babys fest. Breiten Sie den Stoff aus und ziehen Sie ihn bis zu den Schultern des Babys.

es Coloque la mejilla del bebé contra su pecho para que tenga suficiente aire... la barbilla del bebé debe estar alejada de su pecho. Si lo desea, utilice la cinta de tensión para dar más flujo de aire.

Dele la vuelta a la bolsa para hacer un paño de envoltura y envuélvelo a su alrededor con la banda elástica hacia arriba.

Gire el fular hacia atrás y cruze lo más alto posible sobre su espalda. Vuelva hacia delante para atarlo por debajo de las piernas del bebé con un nudo.

Extiende la tela para subirla hasta los hombros del bebé.

it Appoggiare la guancia del bambino al tuo petto in modo che possa respirare correttamente, il mento del bambino deve essere staccato dal suo petto. Se si desidera, utilizzare il nastro di tensione per aumentare il flusso d'aria.

Capovolgere il sacchetto di supporto per ottenere un lenzuolino da swaddling e avvolgerlo intorno a te con l'elastico rivolto verso l'alto.

Girare il lenzuolino all'indietro e incrociare il più in alto possibile sulla schiena. Tornare sul davanti per chiudere con un nodo sotto le gambe del bambino o

tornare indietro per annodare sulla schiena. Stendere il tessuto e tirarlo fino alle spalle del bambino.

el Τοποθετήστε το μάγουλο του μωρού στο στήθος σας, ώστε το μωρό να έχει αρκετό αέρα... το πηγούνι του μωρού πρέπει να είναι χαλαρό από το στήθος του.

Γυρίστε τη σακούλα στήριξης ανάποδα για να φτιάξετε ένα πανί μάρσιου και τυλίξτε το πανί γύρω σας με την ελαστική ταινία προς τα πάνω.

Γυρίστε τον μάρσιου προς τα πίσω και σταυρώστε όσο πιο ψηλά γίνεται στην πλάτη σας. Γυρίστε πίσω προς τα εμπρός για να δέσετε κάτω από τα πόδια του μωρού με έναν κόμπο.

Απλώστε το ύφασμα και τραβήξτε το μέχρι τους ώμους του μωρού.



1 Segure a parte de trás do Tricot-Easy à sua frente com o logótipo Babylonía virado para o lado oposto ao seu.



2 Colocar o Tricot-Easy sobre os ombros enquanto se vira. O logótipo Babylonía encontra-se no exterior.



3 Fixar a faixa do ventre com o velcro. A faixa do ventre fica 5-10 cm acima do umbigo. Verificar se as tiras não estão torcidas.



4 Se necessário, baixe um pouco o painel posterior para que este assente nas suas costas e não nos seus ombros.

sv Håll baksidan av Tricot-Easy framför dig med Babylonía-loggan vänd bort från dig.

Placera Tricot-Easy över axlarna. Babyloníaslogotyp på utsidan.

Fäst magbandet med kardborrebandet. Magbandetska vara 5-10 cm ovanför din navel. Kontrollera att banden inte är vridna.

Om det behövs, sänk ryggpanelen lite så att den sitter på ryggen och inte på axlarna.

fi Pidä Tricot-Easyn takapaneelia edessäsiiniin, että Babylonía-logo on sinusta pois päin.

Aseta Tricot-Easy olkapäilleesi kääntäessäsi. Babylonían logo on ulkopuolella.

Kiinnitä vatsanauha tarranauhalla. Vatsanauha tulee 5-10 cm navan yläpuolelle. Varmista, että hihnat eivät ole kiertyneet.

Laske tarvittaessa selkäpaneelia hieman alemmas niin, että selkäpaneeli istuu selässäsi eikä olkapäilläsi.

no Hold baksiden av Tricot-Easy foran deg med Babylonía-logoen vendt bort fra dig.

Plasser Tricot-Easy på skuldrene mens du snur deg. Logo Babylonía-logoen er på utsiden.

Fest magebåndet med borrelåsen. Magebåndet kommer 5-10 cm over din navle. Kontroller at stroppene ikke er vridd.

Om nødvendig, senk ryggpanelet litt slik at ryggpanelet sitter på ryggen og ikke på skuldrene.

da Hold bagsiden af Tricot-Easy foran dig med Babylonía-logoet vendt væk fra dig.

Placer Tricot-Easy på dine skuldre, mens du vender dig. Babylonía-logoet er på ydersiden.

Sæt mavebåndet fast med velcroen. Bæltet kommer 5-10 cm over din navle. Kontroller, at remmene ikke er snoet.

Sænk om nødvendigt rygpanelet en smule, så det sidder på ryggen og ikke på skuldrene.

pl Przytrzymaj tylny panel Tricot-Easy przed sobą z logo Babylonía skierowanym od siebie.

Umieść Tricot-Easy na ramionach podczas obracania. Logo Babylonía znajduje się na zewnątrz.

Przymocuj pas brzuszny za pomocą rzepu. Pas brzuszny powinien znajdować się 5-10 cm nad pępkiem. Upewnij się, że paski nie są skręcone.

Wraziepotrzeby opuść niecopanel tylny, tak aby znajdował się on na plecach, a nie na ramionach.

cs Podržte zadní díl panel šátku modelu Tricot-Easy před sebou tak, aby logo Babylonía směřovalo od vás.

Při otáčení si položte trikot-Easy na ramena. Logo Babylonía je na vnější straně.

Přípevněte břišní pásek pomocí suchého zipu. Břišní pás se nachází 5-10 cm nad pupíkem. Zkontrolujte, zdanejsou popruhy překroucené.

V případě potřeby zádový díl panel trochu snižte, aby vám seděl na zádech, a ne na ramenou.



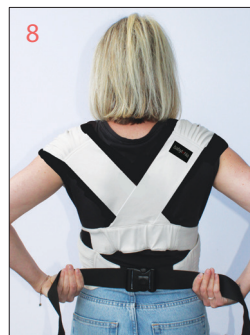
5 Cruzar as alças e apertar nas costas com a fivela.



6 Fixe a fivela fazendo deslizar o trinco para o fecho.



7 Verifique se há espaço suficiente para o seu bebê. Deve conseguir esticar o tecido até cerca de 10-15 cm do seu peito. Ajustar se necessário.



8 Para apertar ou afrouxar o tecido, pode ajustar a cinta na fivela na parte de trás.

sv Korsa remmarna och fäst dem på ryggen med spännet.

Säkra spännet genom att skjuta till låset.

Kontrollera att det finns tillräckligt med plats för ditt barn. Du bör kunna sträcka ut tyget till 10-15 cm från bröstet. Justera vid behov.

för att göra tyget lösare eller stramare kan du justera bandet vid spännet på ryggen.

fi Risti hihnat ja kiinnitä ne soljella selästäsi.

Kiinnitä solki liu'uttamalla salpa kiinni.

Tarkista, että vauvalle on riittävästi tilaa. Sinun pitäisi pystyä venyttämään kangas noin 10-15 cm:n päähän rinnastasi. Säädä tarvittaessa.

Voit vetää kangasta löysemmäksi tai tiukemmaksi säätämällä lähinnä takana olevasta soljesta.

no Kryssstroppene og fest på ryggen med spennen.

Fest spennen ved å skyve låsen lukket.

Sjekk at det er nok plass til babyendin. Dubborknustrekk stoffet til omtrent 10-15 cm fra brystet ditt. Juster om nødvendig.

For å trekke stoffet løsere eller strammere, kan du justere båndet på spennen på baksiden.

da Krydsstroppe og fastgør dem på ryggen med spændet.

Fastgør spændet ved at skubbe låsen til.

Kontroller, at der er plads nok til dit barn. Du skal kunne strække stoffet til ca. 10-15 cm fra brystet. Juster om nødvendigt.

Du kan justere stroppen ved spændet på bagsiden for at trække stoffet løsere eller strammere.

pl Skrzyżuj paski i zapnij je z tyłu za pomocą klamry.

Zabezpiecz klamrę, zamykając zatrzask.

Sprawdź, czy jest wystarczająco dużo miejsca dla dziecka. Powinienes być w stanie rozciągnąć materiał do około 10-15 cm od klatki piersiowej. W razie potrzeby dopasuj.

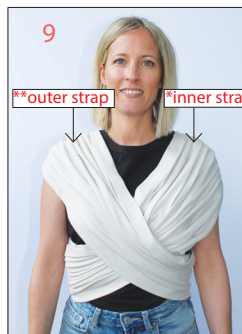
Aby luźniej lub ciaśniej naciągnąć materiał, można wyregulować taśmę przy klamrze z tyłu.

cs Překřížte popruhy a zapněte je na zádech pomocí přezky.

Sponu zajistěte posunutím západky.

Zkontrolujte, zda je pro dítě dostatek místa. Měli byste být schopni roztáhnout látku do vzdálenosti asi 10-15 cm od hrudníku. V případě potřeby ji upravte.

Chcete-li látku stáhnout volněji nebo těsněji, můžete nastavit popruh na sponě na zadní straně.



Veja onde se encontra a correia interior; esta é a que está mais próxima do seu corpo. A outra correia chama-se correia exterior.



Levante o bebé e apoie-o com uma mão enquanto o bebé se encosta ao seu ombro na faixa exterior.



Introduza a sua mão livre por baixo da parte superior da tira interior e puxe a perna do bebé para baixo do tecido.

Puxe o tecido e NÃO as pernas do seu bebé.

Titta på det inre bandet, det är det som sitter närmast kroppen. Det andra bandet kallas det yttre bandet.

Lyft upp barnet och stötta det med en hand medan barnet ligger mot din axel på det yttre bandet.

För in din fria hand under den övre delen av det inre bandet och dra in barnets ben under tyget.

Dra i tyget och INTE i barnets ben.

Katso, missä sisempi hihna istuu; tämä hihna on lähimpänä kehoasi. Toista hihnaa kutsutaan ulkohihnaksi.

Nosta vauva ylös ja tue häntä toisellakädellä, kun vauvamaakaa olkapäätäsi vasten ulomman nauhan päällä.

Työnnä vapaa kätesi sisähihnan yläosan alle alaspäin ja vedä vauvan jalka kankaan alle.

Vedä kankaasta eikä vauvan jaloista.

Se hvor den indre stroppen sitter; dette er den som er nærmest kropp din. Den andre stroppen kalles den ytre stroppen.

Løft babyen og støtt ham/henne med en hånd mens babyen ligger mot skulderen din på det ytre båndet.

Sett den frie hånden under den øverste delen av den indre stroppen ned og trekk babyens ben under stoffet.

Trekk i stoffet og IKKE i babyens ben.

Se, hvor den inderste rem sidder; det er den, der sidder tættest på din krop. Den anden rem kaldes den ydre rem.

Løft barnet og støt det med den ene hånd, mens barnet ligger mod din skulder på det ydre bånd.

Før din frie hånd ind under den øverste del af den indre strop nedad og træk barnets ben ind under stoffet.

Træk i stoffet og IKKE i dit barns ben.

Sprawdź, gdzie znajduje się wewnętrzny pasek; jest on najbliższy ciała. Drugi pasek nazywany jest paskiem zewnętrznym.

Podnieś dziecko i podeprzyj je jedną ręką, podczas gdy dziecko leży na twoim ramieniu na zewnętrznej taśmie.

Włóż wolną rękę pod górną część wewnętrznego paska i przyciągnij nogę dziecka pod materiałem.

nogi dziecka.

Pociągnij za materiał, a NIE za

Podívejte se, kde se nachází vnitřní pás šátku popruh; ten je nejbližší vašemu tělu. Druhý část popruh se nazývá vnější pás popruh.

Zvedněte dítě a podepřete ho jednou rukou, zatímco dítě leží na vašem rameni na vnějším pásu.

Vložte volnou ruku pod horní část vnitřního pásu dolů a vložte stáhněte nohu dítěte pod látku.

Táhněte za látku, nikoli za nohy dítěte.



12

Traga o bebé para o outro ombro enquanto apoia a cabeça e passe a outra perna por baixo da correia exterior.



13

Baixes a nádegas para que o bebé se sente na parte do Tricot-Easy onde as tiras se cruzam.



14

Espalhe as correias (primeiro a correia interior e depois a correia exterior) completa e uniformemente pelas costas e ombros do bebé e até aos joelhos, de modo a que o bebé



15

fique em posição de R ou em posição M, ou seja, com os joelhos mais altos do que as nádegas.

pt

Luta över barnet till den andra axeln samtidigt som du stödjer huvudet och för det andra benet under det yttre bandet.

Sänk ned barnet så att barnet sitter i den del av Tricot-Easy där banden korsar varandra.

Sprid ut banden (först det inre och sedan det yttre) helt och jämnt över barnets rygg och axlar och hela vägen till knävecken så att barnet befinner sig i grad-

eller M-läge, dvs att knäna är högre än rumpen.

sv

Vie vauva toiselle olkapäälle tukien samalla päättä ja vie toinen jalka ulomman hihnan alle.

Laske pakaroita niin, että vauva istuu Tricot-Eасыn siinä osassa, jossa hihnat risteävät.

Levitä hihnat (ensin sisempi hihna, sitten ulompi hihna) kokonaan ja tasaisesti vauvan selän ja olkapäiden yli ja aina vauvan polviin asti niin, että

vauva on sammakkoasennossa tai M-asennossa, eli polvet ovat pakaroita korkeammalla.

fi

Førbabyentil den andre skulderen mens du støtter hodet og fører det andre benet under den ytre stroppen.

Senk baken slik at babyen sitter i den delen av Tricot-Easy der stroppene krysser hverandre.

Spre stroppene (først den indre stroppen og deretter den ytre stroppen) helt og jevnt over barnets rygg og skuldre og helt til barnets knær, slik at barnet er

i froskestilling eller M-stilling, dvs. at knærne er høyere enn baken.

no

Før barnet hen til den anden skulder, mens du støtter hovedet, og før det andet ben ind under den yderste rem.

Sænk bagdelen ned, så barnet sidder i den del af Tricot-Easy, hvor stropperne krydser hinanden.

Spred stropperne (først den inderste og derefter den yderste) helt og jævnt ud over barnets ryg og skuldre og helt op til knæene, så barnet er i frø- eller M-stilling, dvs. at knæene er højere end

balderne.

da

Przełóż dziecko na drugie ramię, podpierając głowę, i przełóż drugą nogę pod zewnętrznym paskiem.

Opuść pośladki tak, aby dziecko siedziało w części Tricot-Easy, w której krzyżują się pasy.

Rozłóż pasy (najpierw pas wewnętrzny, a następnie zewnętrzny) całkowicie i równomiernie na plecach i ramionach dziecka, aż do kolan dziecka, tak aby dziecko

znajdowało się w pozycji żabki lub pozycji M, tj. kolana znajdują się wyżej niż pośladki.

pl

Položte Přeneste dítě k druhému rameni zároveň podepřete hlavu a druhou nohu vložte podložte pod vnější část pásu popruh.

Spuště hýždě tak, aby dítě sedělo v části Tricot-Easy, kde se kříží pásy popruhu.

Roztáhněte pásy popruhu (nejprve vnitřní popruh a poté vnější popruh) zcela a rovnoměrně přes záda a ramena dítěte až ke kolenům tak, aby dítě

bylo v poloze žabky nebo v poloze M, tj. kolena byla výše než zádech.

cs



Coloque a bochecha do bebê contra o seu peito para que ele tenha ar suficiente... o queixo do bebê deve estar afastado do peito. Se desejar, utilize a fita de aperto para aumentar o fluxo de ar.

Vire o saco de suporte do avesso para fazer um pano de embrulho e enrole o pano à sua volta com o elástico virado para cima.

Vire a faixa para trás e cruze-a o mais alto possível sobre as suas costas. Volte para a frente para dar um nó por baixo das pernas do bebê ou volte a dar um nó nas costas. Estenda o tecido e puxe-o

para cima até aos ombros do bebê.

Placera barnets kind mot bröstet så att barnet får tillräckligt med luft ... barnets haka ska vara löst från bröstet. Omså önskas, använd åtdragningsbandet för att öka luftflödet.

Vänd stödpåsen med loggan utåt och dra runt dig med det stretchiga bandet uppåt.

Korsa så högt som möjligt på ryggen. Kom tillbaka framåt med banden och knyt en knut under barnets ben eller på din rygg.

Sprid ut tyget och dra det upp till barnets axlar.

Aseta vauvan poski rintaasivasten niin, että vauvalle on riittävästi ilmaa... vauvan leuan tulisi olla irti rinnasta. Käytä halutessasi kiristysnauhaa ilmavirran lisäämiseksi.

Käännä tukipussinurinpäin, jotta saat käärinliinan, ja kiedo liina ympärillesi siten, että kuminauha on ylöspäin.

Obróć otulacz do tyłu i skrzyżuj na plecach tak wysoko, jak to możliwe. Wróć do przodu, aby zapiąć węzeł pod nogami dziecka lub wróć ponownie, aby.

Levitä kangas ja vedä se vauvan olkapäille asti.

Plasser babyens kinn mot brystet ditt slik at babyen får nok luft ... babyens hake skal være løs fra brystet. Hvis ønskelig, bruk strammebåndet for å øke luftstrømmen.

Snu støtteposen på vrangen for å lage en innpakningsklut og viki dugen rundt om dig med det elastiske båndet vendt opp.

Snu svøpet bakover og kryss så høyt som mulig på ryggen. Kom tilbake til forsiden for å feste med en knute under babyens ben eller gå tilbake igjen for å knytte på ryggen.

Spre stoffet og trekk det opp til babyens skuldre.

Placer barnets kind mod dit bryst, så barnet får nok luft ... barnets hage skal være løst fra brystet. Hvis det ønskes, kan du bruge strammingsbåndet til at øge luftstrømmen.

Vend støtteposen ud og indad, så den bliver til et indpakningsdug, og vikl dugen rundt om dig med elastikken opad.

Extiende los tirantes (primero el interior y luego el exterior) completa y uniformemente por la espalda y los hombros del bebé hasta las rodillas, de modo que el bebé quede en posición de ranita

o posición M, es decir, que las rodillas queden más altas que las nalgas. Spre stoffet, og træk det op til barnets skuldre.

Przyłóż policzek dziecka do swojej klatki piersiowej, aby dziecko miało wystarczającą ilość powietrza... podbródek dziecka powinien być luźny w stosunku do klatki piersiowej.

Odwróć worek podtrzymujący na lewą stronę, aby utworzyć materiał do owijania i owiń go wokół siebie elastyczną taśmą skierowaną do góry.

Obróć otulacz do tyłu i skrzyżuj na plecach tak wysoko, jak to możliwe. Wróć do przodu, aby zapiąć węzeł pod nogami dziecka lub wróć ponownie, aby zawiązać węzeł na plecach. Rozłóż materiał

i podciągnij go do ramion dziecka.

Přiložte si tvář dítěte k hrudníku, aby mělo dostatek vzduchu... brada dítěte by měla být volná od hrudníku. V případě potřeby použijte tahovací pásku ke zvýšení průtoku vzduchu.

Otočte podpurný sáček naruby, abyste vytvořili zavinovací látku, a omotejte ji kolem sebe gumičkou nahoru.

Otočte zavinovačku dozadu a překřížte seconejvyšena zádech. Vratte se dopředu a upevněte uzlem pod nožkami dítěte nebo se vraťte zpět a udělejte uzel na zádech. Rozprostřete látku a

vytáhněte ji až k ramenům dítěte.

